



**Istituto Comprensivo Statale "Rachel Behar"**

Sede via Mezzano,41 28068 Trecate(NO) tel. 0321-71158-fax 0321730126

e-mail: [noic82900g@istruzione.it](mailto:noic82900g@istruzione.it) pec: [noic82900g@pec.istruzione.it](mailto:noic82900g@pec.istruzione.it)

Scuola dell'Infanzia, primaria e secondaria di I grado dei Comuni di Sozzago e Trecate

Ai genitori/Agli affidatari  
*Anne ve Babalara / Velilere*

dell'alunn\_\_\_: \_\_\_\_\_  
*Talebenin adı:*

classe \_\_\_\_\_ sezione \_\_\_\_\_  
*sınıfı şubesi*

Al fine di tutelare il benessere psicofisico dell'alunno, si chiede di segnalare a questa istituzione scolastica se il proprio figlio è affetto da particolari patologie (diabete, epilessia, emofilia, etc.) che potrebbero rendere necessari interventi farmacologici o di primo soccorso, urgenti.

Si prega pertanto di compilare il modello che segue e restituirlo firmato.

*Talebenin psikolojisini ve vücudunu korumak için, eğer çocuğunuzun özel bir patolojisi (diyabet, epilessi, emofili v.s.) varsa ve ilaç vermek, ilk yardıma acil götürmek gerekiyorsa, bu durumu okula bildirmenizi rica ederiz.*

*Bu nedenle aşağıdaki formu doldurunuz ve imzalayıp okula geri veriniz.*

\_\_\_\_\_, \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Il Dirigente scolastico  
*Okul Müdürü*

\_\_\_\_\_

Il sottoscritto/a \_\_\_\_\_ genitore  
*Aşağıda imzası bulunan ben* cognome e nome (soyadı ve adı) velisi

dell'alunno/a \_\_\_\_\_ frequentante la classe \_\_\_\_\_ sezione \_\_\_\_\_  
*talebenin adı ve soyadı* cognome e nome gittiği sınıf şubesi

di questo Istituto,  
*bu okulda,*

**DICHIARA  
AÇIKLAMA:**

Che il proprio/la propria figlio/a non è affetto da patologie che potrebbero rendere necessari particolari interventi d'urgenza:  
*Çocuğunun özel bir patolojisi olduğundan acil müdahaleye ihtiyacı vardır.*

Che il proprio/la propria figlio/a è affetto dalla/e seguente/ patologia/e, (come da certificato medico):  
*Çocuğunda aşağıda yazılı hastalıkları vardır (doktor raporunda belirtilmiştir):*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e, pertanto,  
ve bu nedenle,

**CHIEDE  
İSTEGİM:**

che l'adulto che lo ha in custodia si attenga scrupolosamente, nelle situazioni indicate sul certificato, a quanto prescritto sullo stesso.  
*çocuğunun mesuliyetini alacak olan kişinin doktorun raporda yazdığına son derece dikkat etmeli olduğunu rica ederim.*

Luogo e data, \_\_\_\_\_  
Yer ve tarih,

Firma \_\_\_\_\_  
imza

**INFORMATIVA SUI DATI PERSONALI E SUI DIRITTI DEL DICHIARANTE**

(D. L.vo 30 giugno 2003, n. 196)

Il sottoscritto prende atto che i dati personali inseriti nel presente modulo e/o in documenti allegati sono oggetto di trattamento ai fini della elaborazione della dieta speciale, in mancanza dei quali non sarà possibile elaborare ed applicare la dieta stessa e che i propri diritti sul trattamento dei dati forniti sono tutelati dal D. L.vo 30 giugno 2003, n. 196.

**AÇIKLAMAYI YAPAN KİŞİNİN HAKLARI İLE İLGİLİ BİLGİLER**

(30 Haziran 2003 de 196 numaralı Kararname )

*Bu form ve ekte bulunan belgelere yazılan şahsi bilgilerin sadece özel bir diyet hazırlamak amacı ile alındığı, açıklamayı yapan şahsa bildirilir, aksi taktirde diyeti hazırlayıp vermek imkansız olur ve açıkladığı konuların gizliliğinde olan hakları korunacaktır. 30 Haziran 2003 de 196 numaralı Kararname.*

Luogo e data, \_\_\_\_\_  
Yer ve tarih,

Firma \_\_\_\_\_  
imza